

PL: Regulamin wydawania przez Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek Kart przedpłaconych “Witamy i pomagamy” w ramach programu Fundacji Biedronki “Witamy i pomagamy - zakupy”.

1. Karty przedpłacone wydawane są jednorazowo cudzoziemcom w trudnej sytuacji życiowej (oznacza to, że rodzina lub osoba, która otrzymała Kartę/y nie może otrzymać ich ponownie).
2. Karta przedpłacona ma wartość 900 zł, 1 rodzina może otrzymać maksymalnie 1 Kartę.
3. Kartę mogą otrzymać osoby, które złożyły wniosek o wydanie Karty na formularzu znajdującym się pod adresem <https://forms.gle/dWQGTvhN3TDTWJDd9> w nieprzekraczalnym terminie do godziny **23.59 dnia 16 stycznia 2023 roku** i otrzymały zaproszenie do odbioru Karty na adres e-mail lub w wiadomości sms (zgodnie z preferencjami określonymi we wniosku).
4. Decyzję o przyznaniu Karty przedpłaconej podejmują doradczynie/doradcy w Punktach Doradczych Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek w Gdańsku i w Tczewie, na podstawie złożonych wniosków o wydanie Karty i do wyczerpania puli.
5. Wsparcie rzeczowe w postaci Kart skierowane jest do osób spełniających poniższe warunki:
 - nie posiadają polskiego obywatelstwa (imigrantów/ek) i przybyły do Polski z Ukrainy (bezpośrednio i nie bezpośrednio) od 24.02.2022 roku ze względu na działania wojenne w Ukrainie. Osoby te NIE MUSZĄ być obywatelami Ukrainy;
 - nie posiadają stałego Źródła dochodu pozwalającego na zabezpieczenie podstawowych potrzeb życiowych takich jak zakup żywności, środków czystości, środków higieny;
 - znajdują się w trudnej sytuacji życiowej.
6. Karty wydawane będą w Punktach Doradczych Centrum Wsparcia Imigrantów i Imigrantek w Gdańsku i w Tczewie w indywidualnym terminie wyznaczonym przez Centrum po weryfikacji wniosków.
7. Do otrzymania Karty w pierwszej kolejności mają prawo:
 - osoby po 60 roku życia
 - kobiety w ciąży
 - rodzic/opiekun samodzielnie wychowujący więcej niż dwoje dzieci
 - rodzice/opiekunowie bliskiej osoby z niepełnosprawnością
 - osoby z niepełnosprawnością (orzeczenie polskie lub ukraińskie, w przypadku braku dokumentów oświadczenie osoby)
8. Do otrzymania Karty konieczne będzie:
 - okazanie dowolnego dokumentu potwierdzającego tożsamość,
 - podanie informacji o liczbie członków rodziny (dzieci) pozostających pod opieką osoby zgłaszającej się po wsparcie,
 - podanie adresu mailowego lub nr telefonu umożliwiającego kontakt,
 - złożenie oświadczenia o sytuacji życiowej i posiadaniu lub braku stałych źródeł dochodu,
 - okazanie PESELU ze statusem UKR lub zaświadczenia o korzystaniu z ochrony czasowej wydanego przez Urząd ds. cudzoziemców
 - pisemne potwierdzenie wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych w celu otrzymania Karty oraz pisemne potwierdzenie otrzymania darowizny rzeczowej/wsparcia rzeczowego w postaci Karty.
9. W przypadku kradzieży Karty lub jej nieprawidłowego działania osoba, która otrzymała Kartę ma obowiązek zgłosić to do Centrum w celu zablokowania karty. W takiej sytuacji Centrum ma możliwość wydania Karty zastępczej, o ile na karcie zablokowanej były jeszcze środki do wykorzystania.
10. W przypadku zgubienia Karty osoba, która otrzymała Kartę ma obowiązek zgłosić to do Centrum w celu zablokowania Karty. W takiej sytuacji Centrum nie wydaje Karty zastępczej.
11. Od decyzji o przyznaniu lub braku przyznania Karty nie ma odwołania.

UKR: Правила видачі передплатених карток Центром підтримки іммігрантів «Ласкаво просимо та допомагаємо» в рамках програми «Ласкаво просимо та допомагаємо – шопінг» Фондації Biedronka.

1. Іноземцям, які перебувають у складній життєвій ситуації, передплатені картки видаються одноразово (це означає, що сім'я або особа, яка отримала картку(и), не може отримати їх знову).
2. Передплатена картка має вартість 900 злотих, 1 сім'я може отримати максимум 1 картку.
3. Картку можуть отримати особи, які подали заявку на отримання Картки за формою розташований за адресою <https://forms.gle/dWQGTvhN3TDTWJDd9> не пізніше ніж до 23.59 год 16 січня 2023 року та отримав запрошення на отримання Картки на електронну адресу або в текстовому повідомленні (відповідно до налаштувань, викладених у додаток)
4. Рішення про надання Картки передоплати приймають консультанти/консультанти в Консультаційному центрі для іммігрантів та іммігранток у Гданську та Тчеві, на підставі поданих заявок на видачу Картки та до вичерпання запасів.
5. Натуральна допомога у формі Карток надається особам, які відповідають таким умовам:
 - не мають польського громадянства (іммігранти) і прибули до Польщі з України (прямо та опосередковано) від 24.02.2022 через дії війни в Україні. Ці особи не обов'язково повинні бути громадянами України;
 - вони не мають стабільного джерела доходу, яке б дозволяло забезпечити основні життєві потреби, такі як покупка продуктів харчування, засобів для чищення, гігієнічні заходи;
 - перебувають у складній життєвій ситуації.
6. Картки будуть видані в Консультаційних пунктах Центру підтримки іммігрантів та іммігранток у м.Гданськ і Тчев на індивідуальну дату, встановлену Центром після перевірки заяв.
7. Право на отримання Картки в першу чергу мають:
 - люди старше 60 років
 - вагітні жінки
 - батьки/піклувальники, які самостійно виховують більше двох дітей
 - батьки/опікуни близької людини з інвалідністю
 - люди з інвалідністю (польська або українська довідка, за відсутності довідки документи, заява особи)
8. Для отримання Картки необхідно:
 - надання будь-якого документа, що посвідчує особу,
 - надання інформації про кількість членів сім'ї (дітей), які перебувають під опікою особи, яка звертається за допомогою,
 - надання адреси електронної пошти або номера телефону для зв'язку,
 - висловлювання про життєву ситуацію та наявність чи відсутність постійних джерел доходу,
 - надання PESEL зі статусом UKR або свідоцтва про використання захисту виданий Управлінням у справах іноземців
 - письмове підтвердження згоди на обробку персональних даних з метою отримання Картки та письмове підтвердження отримання пожертви матеріальна/натуральна підтримка у вигляді Картки.
9. У разі викрадення або несправності Картки особа, яка її отримала зобов'язана повідомити про це в Центр для блокування картки. У такій ситуації Центр має можливість оформити заміну Картки, якщо на заблокованій картці ще були кошти не використані.

10. У разі втрати Картки особа, яка її отримала, зобов'язана повідомити про це Центр блокування Картки. У такій ситуації Центр не видає Картку на заміну.
11. Рішення про надання чи не видачу Картки оскарженню не підлягає.

RU: Правила видачі Центром підтримки іммігрантів і іммігранток передоплачених карт «Приветствуем і допомагаем» в рамках програми Фонда Бедронка «Приветствуем і допомагаем - покупки».

1. Передоплачені карти видаються однократно іноземцям, находящимся в трудній життєвій ситуації (це означає, що родина або людина, отримавши Картку(и), не можуть отримати їх повторно).
2. Передоплачена карта має вартість 900 злотих, 1 родина може отримати максимум 1 карту.
3. Отримати Картку можуть особи, подавши заявку на отримання Картки по формі, доступній по адресу <https://forms.gle/dWQGTvhN3TDTWJDd9>, **не пізніше 23:59 16 січня 2023 року** і отримавши запрошення на отримання Картки по електронній пошті або SMS-повідомлення (в відповідності з налаштуваннями, вказаними в додатку).
4. Рішення про видачу Картки передоплати приймається консультантами в Консультативних пунктах Центру підтримки іммігрантів і іммігранток в Гданьську і Тчеве на основі поданих заяв на отримання Картки і до вичерпання квоти.
5. Підтримка в формі карт адресована особам, що відповідають наступним умовам:
 - не мають польського громадянства (іммігранти) і прибули в Польщу з України (напрямку і опосередковано) з 24 лютого 2022 року в зв'язі з військовими діями на Україні. Ці особи НЕ обов'язково ДОЛЖНЫ бути громадянами України;
 - не мають стабільного джерела доходу, який дозволив би їм забезпечити свої основні життєві потреби, такі як покупка продуктів харчування, засобів гігієни;
 - перебувають в складній життєвій ситуації.
6. Картки будуть видаватися в консультативних пунктах Центру підтримки іммігрантів і іммігранток в Гданьську і Тчеве в індивідуальну дату, встановлену Центром після перевірки заяв.
7. Право на отримання Картки в першу чергу мають наступні особи:
 - люди старше 60 років
 - вагітні жінки
 - батько/опікун, який виховує більше двох дітей
 - батьки/опікуни близької людини з інвалідністю
 - інвалідам (польська або українська довідка, при відсутності документів заявця від відповідальної особи)
8. Для отримання Картки Вам необхідно:
 - пред'явлення будь-якого документа, що підтверджує особистість
 - надання даних про кількість членів родини (дітей), що перебувають на опіці особи, що подає заяву на отримання
 - надання адреси електронної пошти або номера телефону для зв'язу
 - подання заяви про життєві умови і наявності або відсутності постійних джерел доходу
 - пред'явлення PESEL з статусом UKR або довідки про тимчасову захист, виданої Управлінням по справах іноземців
 - письмове підтвердження згоди на обробку персональних даних з метою отримання Картки і письмове підтвердження отримання натуральної допомоги/підтримки в формі Картки.

9. В случае кражи или неисправности Карты лицо, получившее Карту, обязано сообщить об этом в Центр для блокировки Карты. В такой ситуации Центр может выдать Карту взамен при условии, что на заблокированной Карте еще остались средства для использования.
10. В случае утери Карты лицо, получившее Карту, обязано сообщить об этом в Центр для блокировки Карты. В такой ситуации Центр не выдает замену Карты.
11. Решение о выдаче или невыдаче Карты обжалованию не подлежит.